

Distr.
GENERALE

A/CONF.172/7/Add.1
22 avril 1994

FRANCAIS
Original : ANGLAIS

Point 10 a) de l'ordre du jour provisoire */

REDUCTION DES EFFETS CATASTROPHES NATURELLES : LES COMMUNAUTES VULNERABLES

Réunion technique

Additif

Vulnérabilité des communautés et connaissances locales

Résumé d'une présentation faite par la Croix-Rouge japonaise,
en collaboration avec la Fédération internationale
des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

1. Lorsqu'un quart de milliard de personnes sont chaque année victimes de catastrophes et que ce nombre augmente annuellement de 10 millions, les mesures de lutte contre les catastrophes ont peu de chances de devenir une industrie en disparition. Dans le monde entier, les catastrophes naturelles tuent chaque année 150 000 personnes environ. Ainsi, bien que la lutte contre les catastrophes naturelles doive consister à empêcher ces morts, elle doit aussi chercher à prévenir les souffrances constantes de ceux qui sont tragiquement affectés par ces catastrophes; leur nombre chaque année dépasse 10 millions en Afrique et 100 millions en Asie. Il faut donc s'attaquer aux causes fondamentales de la vulnérabilité.

2. L'un des instruments les plus sous-estimés dont on dispose pour réduire les effets des catastrophes est la connaissance de la situation locale. Cette connaissance s'est accumulée au cours de générations dans les familles et les

*/ A/CONF.172/1.

communautés qui doivent faire face régulièrement aux conséquences des catastrophes parce que la caractéristique des catastrophes naturelles est qu'elles se répètent. Des inondations se produisent régulièrement au Bangladesh, la sécheresse est une menace toujours présente dans la corne de l'Afrique et il semble que les tremblements de terre se produisent tous les deux ans dans la République islamique d'Iran. L'organisation des préparatifs aux catastrophes et de l'assistance pour en réduire les conséquences en profitant de l'organisation et des connaissances locales est une stratégie qui a bien plus de chances de réussir que l'élaboration de merveilleux programmes techniques dans une splendide isolation.

3. Les auteurs de la présentation examinent la nature des connaissances locales en montrant qu'elles ne sont ni statiques ni toutes puissantes, mais qu'elles représentent plutôt une ressource évolutive qui doit être comprise et utilisée en collaboration avec des connaissances externes.

4. Le rôle des connaissances locales dans la prévention des catastrophes est examiné par des études de cas comme celui d'un projet de protection du sol et de l'eau dans la région de Yatanga au Burkina Faso et celui d'un programme d'adaptation aux tremblements de terre en Equateur où de nombreux constructeurs ont commencé à réévaluer leur style traditionnel de construction après le tremblement de terre de 1987.

5. Le rôle des connaissances locales dans le secours en cas de catastrophe est examiné à la lumière de l'expérience des agriculteurs dans les zones portées à la sécheresse du Rajasthan qui gèrent leur économie de façon à compenser les effets des années de sécheresse en utilisant les avantages obtenus pendant les bonnes années, et d'expériences similaires d'agriculteurs au Bangladesh.

6. Les conséquences d'un manque de compréhension des connaissances locales et d'un travail effectué sans en tenir compte sont illustrées par les résultats déplorables de l'utilisation du sorgho importé en Afrique pour atténuer les conditions de famine et par l'utilisation de techniques inadaptées de relogement au Bangladesh après les inondations de 1988 et 1989.

7. Des suggestions sont formulées sur la façon dont les institutions scientifiques peuvent travailler plus étroitement avec les détenteurs des connaissances locales en profitant et les connaissances et en les incorporant dans leur expérience scientifique.

8. Pour conclure, les auteurs recommandent une attitude d'étroite collaboration dans les mesures de lutte contre les catastrophes, qui reconnaisse les avantages que l'on peut obtenir en combinant les connaissances scientifiques extérieures et les connaissances locales pour réduire la vulnérabilité aux catastrophes.
